

suisseallemande.ch



les bases du

# suisse allemand

© Copyright

*Tous droits réservés – suisseallemande.ch*

*Première édition : 2025*

*Tous droits de reproduction, d'adaptation et de traduction, intégrale ou partielle réservés pour tous pays. L'auteur est seul propriétaire des droits et responsable du contenu de ce livre.*

# Contenu

<b>Les basiques</b>	<b>1</b>
Salutations	1
Chiffres	2
Jours	5
Mois	6
<b>Par thème</b>	<b>7</b>
Logement	7
Travail	10
Famille	13
Sport	16
Art	19
Santé	22
Alimentation	25
Politique	28
Nature	31
Corps humain	34
Animaux	37
Vêtements	40
Voyage	43
Consommation	46
Émotions	49
<b>Les adjectifs</b>	<b>52</b>
<b>Les adverbes</b>	<b>62</b>
<b>Les déterminants</b>	<b>66</b>
<b>Les pronoms</b>	<b>69</b>
<b>Les verbes</b>	<b>75</b>
Liste de verbes	75
Présent	78
Passé	81
Futur	84
Conditionnel	87
<b>Les conjonctions</b>	<b>90</b>
<b>Phrases courantes</b>	<b>92</b>
Se présenter	92
Poser des questions	93
Manger et boire	94
Faire les courses	95
Se déplacer	96
À la maison	97
Téléphoner	98
Sorties	99
Expressions utiles	100
<b>Conseils</b>	<b>101</b>

# Introduction

---

L'apprentissage du suisse allemand n'a rien de facile.

En tant que Romand ou Romande qui a étudié soigneusement l'allemand standard à l'école, il y a même un côté frustrant de devoir recommencer de zéro si l'on souhaite s'intégrer chez nos compatriotes Suisses allemands. En effet, le dialecte reste très éloigné du « Hochdeutsch ».

Et malheureusement, il y a encore peu de méthodes accessibles et modernes pour l'apprentissage du suisse allemand.

Partant de ce constat et ayant vécu moi-même cette situation en débarquant dans notre capitale, j'ai souhaité mettre à disposition un livre qui contienne les bases du vocabulaire suisse alémanique.

J'espère vivement que ce recueil vous servira de bouée de sauvetage dans cette quête ardue d'une compréhension du suisse allemand.

Ne vous découragez pas. Même si la tâche semble parfois difficile, je suis convaincu qu'elle en vaut la peine : la compréhension d'une langue rapproche les gens et les cultures, et permet de casser enfin ce satané Röstigraben (barrière de Rösti) qui sépare la Romandie de la Suisse alémanique.

Je suis persuadé que le développement de sa propre curiosité par l'apprentissage d'une langue renforce la cohésion nationale, permet de s'enrichir humainement et de faire de nouvelles rencontres passionnantes.

Je vous souhaite un très bon apprentissage.

Robin Seiler  
Fondateur de **suisseallemande.ch**



# Structure

---

Le livre est structuré en 10 grands chapitres et contient plus de 1'000 termes traduits du français en suisse allemand.

Chaque section du chapitre « Par thème » contient d'abord une liste de termes en français et en suisse allemand, puis un petit texte qui intègre ces termes dans des phrases, afin de saisir les mots dans leur contexte de la vie quotidienne.

La liste de verbes du chapitre « Verbes » comprend la forme des verbes au présent et au passé.

À noter qu'il n'existe pas une façon uniformisée ou réglementée d'écrire en suisse allemand. Dans ce livre, nous avons donc utilisé une orthographe qui permette aux francophones de saisir au mieux la prononciation du mot en question.

**Remarque :** il existe de nombreux dialectes en Suisse alémanique. Pour des raisons pratiques, nous avons utilisé un dialecte proche de celui du zurichois, qui a l'avantage d'être parlé par une grande population. De plus, ce dialecte est plus abordable et moins complexe que d'autres.

Le livre a été conçu par un Romand « expatrié » depuis plusieurs années en Suisse allemande, et entièrement relu par des personnes de Suisse allemande, plus précisément de la région argovienne ou zurichoise.



Des questions ?  
Remarques, propositions ?

[info@suisseallemande.ch](mailto:info@suisseallemande.ch)

# Les basiques



## Salutations // Begrüessige

Français	Schwyzerdütsch
bonjour (matin)	guete Morge
bonjour (général)	grüezi
bonjour (soir)	guete Abig
salut (bonjour)	hallo / hoy / sali
merci (beaucoup)	danke / merci (vielmal)
de rien	bitte / gern gscheh
au revoir (salut)	ade / uf widerluege (tschüss)
à tout de suite / à plus tard	bis gly / bis später
à bientôt	bis bald
à demain	bis morn
bonne journée	schöne Tag
bonne soirée	schöne Abig
bonne nuit	guet Nacht
s'il vous plaît	bitte
pareillement	glichfalls
je suis désolé(e)	es tuet mir Leid / sorry / entschuldigung
pas de problème	kei Problem / scho guet



# Les basiques

1  
2  
3

Chiffres // Zahle

Français	Schwyzerdütsch
un	eis
deux	zwöi
trois	drü
quatre	vier
cinq	föif
six	sächs
sept	siebe
huit	acht
neuf	nüün
dix	zäh
onze	elf
douze	zwölf
treize	drizäh
quatorze	vierzäh
quinze	füfzäh



# Les basiques

1  
2  
3

Chiffres // Zahle

Français	Schwyzerdütsch
seize	sächzäh
dix-sept	siebzäh
dix-huit	achzäh
dix-neuf	nünzäh
vingt	zwäng
vingt et un	einezwäng
vingt deux	zwöiezwäng
vingt trois	drüezwäng
vingt quatre	vierezwäng
vingt cinq	föifezwäng
vingt six	sächsezwäng
vingt sept	siebenezwäng
vingt huit	achtezwäng
vingt neuf	nünezwäng
trente	drissg



# Les basiques

1  
2  
3

Chiffres // Zahle

Français	Schwyzerdütsch
quarante	vierzg
cinquante	füfzg
soixante	sächzg
septante	siebezg
huitante	achzg
nonante	nünzg
cent	hundert
mille	tuusig



# Les basiques



Jours de la semaine // Wuchetäg

Français	Schwyzerdütsch
lundi	Mentig
mardi	Zischtig
mercredi	Mittwuch
jeudi	Dunnschtig
vendredi	Friitig
samedi	Samschtig
dimanche	Sunntig
la semaine	d'Wuche
le weekend	s'Wuchenänd



# Les basiques



Mois // Mönét

Français	Schwyzerdütsch
janvier	Januar
février	Februar
mars	März
avril	April
mai	Mai
juin	Juni
juillet	Juli
août	Auguscht
septembre	Septämber
octobre	Oktober
novembre	Novämber
décembre	Dezämber



# Par thème



Logement // Wohnig

Français	Schwyzerdütsch
la maison	s'Huus
l'appartement	d'Wohnig
la colocation	d'WG
le locataire	de Mieter
la propriétaire	d'Vermieterin
la gérance	d'Verwaltig
les voisins	d'Nachbere
les escaliers	d'Stäge
le balcon	de Balkon
la cuisine	d'Chuchi
la salle de bains	s'Bad
le salon	s'Wohnzimmer
la chambre à coucher	s'Schlafzimmer
le hall d'entrée	de Igang
la cave	de Käller



# Par thème



Logement // Wohnig

Français	Schwyzerdütsch
le loyer	d'Mieti / de Mietzins
le meuble	s'Möbel
le lit	s'Bett
le canapé	s'Sofa
la lampe	d'Lampe
la table	de Tisch
les chaises	d'Stüel
le tapis	de Teppich
les plantes	d'Pflanze
l'étagère	s'Gstell
l'armoire	de Schrank
les habits	d'Chleider
la télévision	de Fernseh
l'aspirateur	de Staubsuiger
le ménage	de Hushalt



# Par thème

## Logement // Wohnig



Français	Schwyzerdütsch
Un grand <b>nettoyage</b> chez Léa	E grossi <b>Putzete</b> bi de Léa
Ce matin, Léa se réveille dans son <b>lit</b> en baillant. Elle regarde autour d'elle et remarque que son <b>appartement</b> a besoin d'un bon coup de propre. Elle repousse la <b>couverture</b> , pose les pieds sur le <b>tapis</b> et se lève avec détermination.	Am Morge wird d'Léa i ihrem <b>Bett</b> wach und gähnt. Sie liegt sich ume und merkt, dass iri <b>Wohnig</b> richtig putzt werde muess. Sie tuet d' <b>Decki</b> zrugg, stellt d'Füess uf dä <b>Teppich</b> und stoht entschlosse uuf.
Elle commence par ranger les habits qui traînent sur l' <b>armoire</b> et l' <b>étagère</b> . Ensuite, elle prend l' <b>aspirateur</b> et nettoie chaque coin du salon. Le bruit de l'appareil couvre même la musique qui vient de la <b>télévision</b> .	Zerscht ruumt sie d'Chleider uf, wo uf em <b>Schrank</b> und em <b>Gstell</b> umeligget. Nocher nimmt sie de <b>Staubsauger</b> und putzt jede Egge vo de Stube. De Lärm vom Gräät übertönt sogar d'Musig, wo us em <b>Fernseh</b> chunnt.
Une fois le <b>sol</b> propre, elle s'occupe du <b>canapé</b> et tape les <b>coussins</b> . Elle passe un chiffon sur la <b>table</b> et les <b>chaises</b> , puis dépoussiére la <b>lampe</b> posée sur la <b>commode</b> .	Sobald dä 'Bode suuber isch, kummeret sie sich ums <b>Sofa</b> und chlopf d' <b>Chüssi</b> us. Sie putzt de <b>Tisch</b> und d' <b>Stüel</b> , und staubt d' <b>Lampe</b> ab, wo ufde <b>Kommode</b> stoht.
Pour finir, elle arrose les <b>plantes</b> qui décorent son <b>logement</b> et s'installe devant le <b>piano</b> . Après tant d'efforts, elle mérite bien un peu de détente !	Am Schluss güüst sie d' <b>Pflanze</b> , wo d' <b>Wohnig</b> verschönered, und hockt sich vor s' <b>Klavier</b> . Nach dere ganze Arbet het sie sich es bitz Erholig verdient!



# Par thème



Travail // Arbet

Français	Schwyzerdütsch
l'employeuse	d'Arbetgeberin
l'employé	de Agschtelli / de Mitarbeiter
le contrat de travail	de Arbeitsvertrag
l'entretien d'embauche	s'Vorstelligsgschpröch
les horaires	d'Arbeitszyte
les heures supplémentaires	d'Überstunde
l'ordinateur	de Computer / de Laptop
l'e-mail	s'E-Mail
la démission	d'Kündigung
le licenciement	d'Kündigung
la prime	d'Prämie / de Bonus
le salaire	de Lohn
l'entrepreneur	de Unternehmer
le télétravail	s'Homeoffice
la formation / la formation continue	d'Usbildig / d'Witerbildig



# Par thème



Travail // Arbet

Français	Schwyzerdütsch
la cheffe	d'Chefin
la promotion	d'Beförderig
l'expérience professionnelle	d'Bruefserfahrig
le stage	s'Praktikum
les compétences	d'Fähigkeite / d'Kompetenze
la retraite	d'Pensionierig
le burn-out	s'Burnout
le bureau	s'Büro
l'apprentissage	d'Lehr
la période d'essai	d'Probezyt
la pause café	d'Kafipause
le directeur	de Direktor
le poste	d'Stell
la réunion	d'Besprechig / d'Sitzig
l'entretien annuel	s'Jahresgspröch



# Par thème

## Travail // Arbet



Français	Schwyzerdütsch
Le tournant de Claire	Claires Wendepunkt
<p>Claire, employée depuis trois mois chez un <b>entrepreneur</b> ambitieux, avait signé un <b>contrat de travail</b> avec des horaires flexibles et la possibilité de <b>télétravail</b>. Lors de son entretien d'embauche, la <b>cheffe</b> lui avait assuré que sa <b>prime</b> serait proportionnelle à ses <b>heures supplémentaires</b>.</p> <p>Cependant, après plusieurs semaines de stress et de <b>réunions</b>, Claire commençait à ressentir le poids de la pression. Son <b>directeur</b> lui proposa une <b>formation</b> pour améliorer ses <b>compétences</b>, mais Claire n'avait plus l'énergie nécessaire, et son état de santé se détériorait. Après un <b>entretien annuel</b> difficile, elle décida de <b>démissionner</b>.</p> <p>Bien que son <b>salaire</b> ait été attrayant, elle préférait prendre une <b>pause</b> bien méritée avant de penser à une nouvelle opportunité.</p>	<p>D'Claire, wo sit drüü Mönet bimene ehrgiizige <b>Unternehmer</b> agstellt isch, het en <b>Arbeitsvertrag</b> mit flexible Arbeitszyte und ere Möglichkeit vo <b>Homeoffice</b> underschribe. Im Vorstelligsgspröch het d'<b>Chefin</b> ihre versproche, dass ihre <b>Bonus</b> proportional zu de <b>Überstunde</b> segi.</p> <p>Aber nach mehrere Wuche mit Stress und <b>Besprechige</b> het d'Claire langsam d&gt;Last vom Druck agfange z'spüre. Ihre <b>Direktor</b> het ihre e <b>Witerbildig</b> vorschlage, um ihi <b>Fähigkeite</b> z'verbessere, aber d'Claire het nüm die nötigi Energie gha, und ihre Gsundheitszuestand het sich verschlächteret. Nocheme schwierige <b>Jahresgspröch</b> het sie entschiede, z'<b>kündige</b>.</p> <p>Obwohl ihre <b>Lohn</b> attraktiv gsy isch, het sie sich entschide, sich e wohlverdienti <b>Uszyt</b> z'neh, bevor sie ane neui Möglichkeit denkt.</p>



# Par thème



Famille // Familie

Français	Schwyzerdütsch
les parents	d'Eltere
le père	de Vater / de Papi
la mère	d'Mueter / s'Mami
le fils	de Sohn
la fille	d'Tochter
le frère	de Brüeder
la soeur	d'Schwöschter
les grands-parents	d'Grosseltere
le grand-père	de Grossvater / de Grosspapi
la grand-mère	d'Grossmueter / d'Grossmami
l'oncle	de Onkel
la tante	d'Tante
le cousin	de Cousin
la cousine	d'Cousine
le neveu	de Neffe



# Par thème



## Famille // Familie

Français	Schwyzerdütsch
la nièce	d'Nichte
le mariage	d'Hochzyt
le mari	de Ehema
la femme	d'Ehefrau
le divorce	d'Scheidig
le beau-père	de Schwiegervater
la belle-mère	d'Schwiegermueter
le beau-frère	de Schwöger
la belle-soeur	d'Schwögerin
l'adoption	d'Adoption
la grossesse	d'Schwangerschaft
la naissance	d'Geburt
l'adolescence	d'Jugend
la vie	s'Läbe
la mort	de Tod



# Par thème

## Famille // Familie



Français	Schwyzerdütsch
Une famille unie	E Familie, wo zämehebt
Dans une grande maison, les <b>parents</b> vivaient avec leurs <b>enfants</b> : le <b>fils</b> et la <b>fille</b> . Le <b>père</b> et la <b>mère</b> veillaient sur eux avec amour. Le <b>frère</b> et la <b>sœur</b> partageaient leurs jeux et leurs secrets.	Imene grosse Huus händ d' <b>Eltere</b> mit ihrene <b>Chind</b> gläbt: de <b>Sohn</b> und d' <b>Tochter</b> . De <b>Vater</b> und d' <b>Mueter</b> händ mit viel Liebi uf si uppasst. De <b>Brüeder</b> und d' <b>Schwöschter</b> händ ihri Spieli und Gheimnis teilt.
Non loin de là habitaient les <b>grands-parents</b> . Le <b>grand-père</b> racontait des histoires fascinantes, tandis que la <b>grand-mère</b> préparait de délicieux gâteaux.	Ned wiit wäg händ d' <b>Grosseltere</b> gwohnt. De <b>Grossvater</b> het spannendi Gschichte verzellt, während d' <b>Grossmueter</b> feini Chueche bachet het.
Chaque dimanche, toute la famille se réunissait. L' <b>oncle</b> et la <b>tante</b> arrivaient avec le <b>cousin</b> et la <b>cousine</b> . Même le <b>neveu</b> , le plus jeune, participait aux festivités.	Jede Sunntig het sich di ganzi Familie versammlet. De <b>Onkel</b> und d' <b>Tante</b> sind mit em <b>Cousin</b> und de <b>Cousine</b> acho. Sogar de <b>Neffe</b> , de Jüngschi, het mitgspilt.
Ces moments étaient précieux et ont renforcé les relations entre chaque membre de cette famille.	Die Moment sind wertvoll gsy und händ d'Beziehige zwösche allne Familiemitglieder gstärkt.



# Par thème



## Sport // Sport

Français	Schwyzerdütsch
l'adversaire	de Gegner
l'arbitrage	de Schiri / de Schiidsrichter
la balle	de Ball
la blessure	d'Verletzig
le championnat	d'Meischterschaft
le coach	de Trainer
la compétition	de Wettkampf
la coordination	d'Koordination
la défaite	d'Niederlag
le dopage	s'Doping
l'échauffement	s'Ufwärme
l'équipe	s'Team
l'équipement	d'Usräschtidig
le fair-play	s'Fairplay
les Jeux Olympiques	d'Olympische Spiel



# Par thème



## Sport // Sport

Français	Schwyzerdütsch
la joueuse	d'Spielerin
le match	de Match
la médaille	d'Medallie
le tournoi	s'Turnier
la victoire	de Sieg
la vitesse	d'Geschwindigkeit
la volonté	de Wille
le record	de Rekord
la récupération	d'Erholig
le sprint	de Sprint
la stratégie	d'Strategie
le supporter	de Fan
le tournoi	s'Turnier
la victoire	de Sieg
la force	d'Chraft



# Par thème



## Sport // Sport

Français	Schwyzerdütsch
<p>Le chemin vers la <b>victoire</b></p> <p>Lors du <b>tournoi</b>, les <b>joueuses</b> ont dû se préparer. Avant chaque <b>match</b>, il y avait toujours un <b>échauffement</b> pour éviter les <b>blessures</b>. Le <b>coach</b> nous a expliqué la <b>stratégie</b> pour battre l'<b>adversaire</b>. La <b>compétition</b> était rude, mais avec la <b>coordination</b> et l'esprit d'équipe, nous avons dominé le <b>match</b>. Nous avons tout donné pour décrocher la <b>victoire</b> et la <b>médaille</b>.</p> <p>À la fin, la joie était immense ! La <b>volonté</b> de gagner nous a permis d'atteindre une grande <b>performance</b>.</p> <p>Ce n'était pas seulement le succès, mais aussi le <b>fair-play</b> qui a rendu la <b>compétition</b> spéciale.</p>	<p>De Wäg zum <b>Sieg</b></p> <p>Während em <b>Turnier</b> händ sich d'<b>Spielerinne</b> müesse vorbereite. Vor jedem <b>Spiel</b> het's immer es <b>Ufwärme</b> geh, zum <b>Verletzige</b> vermiide. De <b>Trainer</b> het eus d'<b>Strategie</b> erklärt, zom de <b>Gegner</b> z'schlöh. De <b>Wettkampf</b> isch hart gsy, aber mit de <b>Koordination</b> und em Teamgeist hämmer de <b>Match</b> dominiert. Mir hend alles geh, zum de <b>Sieg</b> und d'<b>Medallie</b> hole.</p> <p>Am Schluss isch d'Freud riesig gsy! De <b>Wille</b> zum Günne het eus zunere grosse <b>Leistig</b> verholfe.</p> <p>Es isch ned nume de Erfolg gsy, sondern au s'<b>Fairplay</b>, wo de <b>Wettkampf</b> speziell gmacht het.</p>



# Par thème



Art // Kunscht

Français	Schwyzerdütsch
le musée	s'Museum
la peinture	d'Malerei
le dessin	d'Zeichnig
l'architecture	d'Architektur
l'artiste	d'Künschtlerin / de Künschtler
l'oeuvre d'art	s'Kunschtwerk
la littérature	d'Literatur
la photographie	d'Fotografie
la musique	d'Musig
la mode	d'Mode
l'exposition	d'Usstellig
le crayon	s'Bleistift
le pinceau	de Pinsäl
l'image	s'Bild
le design	s'Design



# Par thème

Art // Kunscht



Français	Schwyzerdütsch
le cinéma	s'Kino
l'impressionnisme	de Impressionismus
la sculpture	d'Skulptur
l'artisan	de Handwerker
la chanteuse	d'Sängerin
le musicien	de Musiker
le peintre	de Maler
la dessinatrice	d'Zeichnerin
le concert	s'Konzert
le théâtre	s'Theater
la danse	de Tanz
la gravure	d'Gravur
la bande dessinée	de Comic
la vente aux enchères	d'Auktion
l'aquarelle	s'Aquarell



# Par thème



Art // Kunscht

Français	Schwyzerdütsch
Une journée au <b>musée</b>	En Tag im <b>Museum</b>
Un après-midi ensoleillé, Léa se rend au musée pour découvrir une <b>exposition</b> fascinante. Elle admire les <b>œuvres d'art</b> : des <b>peintures impressionnistes</b> , des <b>sculptures</b> en marbre et des <b>photographies</b> impressionnantes. Un <b>peintre</b> célèbre présente une peinture où il a capturé la beauté de <b>l'architecture</b> de la ville.	Amene sunnige Nomitag goht d'Léa is Museum, zum e faszinierendi <b>Usstellig</b> z'entdecke. Si bewundered d' <b>Kunschtwerk</b> : <b>Impressionismus-Malerei</b> , <b>Skulpture</b> us Marmor und beiindruckendi <b>Fotografie</b> . En berühmte <b>Maler</b> zeigt e Malerei, wo er d'Schönheit vo de <b>Architektur</b> vo de Stadt festghalte het.
Léa, inspirée, sort son <b>crayon</b> et commence à esquisser un <b>dessin</b> de l'image qu'elle vient de voir. Plus loin, une femme dessine des illustrations pour une <b>bande dessinée</b> . La <b>musique</b> accompagne les visiteurs et une <b>chanteuse</b> commence à chanter doucement dans un coin. Dans la pièce sur le <b>design</b> , Léa est captivée par les œuvres modernes.	D'Léa, inspiriert, nimmt ihres <b>Bleistift</b> und fangt aa, e <b>Zeichnid</b> vom Bild z'skizziere, wo sie grad ggeh het. Wiiter hinde, zeichnet e Frau Illustratione für en <b>Comic</b> . D' <b>Musig</b> begleitet d'Bsuecher und e <b>Sängerin</b> fangt langsam aa z'singe imene Egge. Im Ruum für <b>Design</b> isch d'Léa fasziniert vo de moderne Werk.
Elle s'installe dans une salle, où des acteurs répètent une <b>scène de théâtre</b> .	Sie setzt sich in en Ruum, wo d'Schauspieler e <b>Theaterszene</b> probet.



# Par thème



Santé // Gsundheit

Français	Schwyzerdütsch
le médecin / la médecin	de Arzt / d'Ärztin
le soignant / la soignante	de Pfleger / d'Pflegerin
le médicament	s'Medikament
l'ordonnance	s'Rezept
le vaccin	d'Impfig
l'opération	d'Operation
l'hôpital	s'Spital
la clinique	d'Klinik
l'ambulance	d'Ambulanz
la caisse maladie	d'Chrankekasse
la fièvre	s'Fieber
la toux	de Hueste
le rhume	de Pfnüsel
la grippe	d'Grippe
l'allergie	d>Allergie



# Par thème



Santé // Gsundheit

Français	Schwyzerdütsch
la douleur	de Schmerz
l'infection	d'Infektion
l'inflammation	d'Entzündig
la blessure	d'Verletzig
la fracture	de Bruch
l'hygiène	d'Hygiene
la prévention	d'Prävention
le masque	d'Maske
la désinfection	d'Desinfektion
la nutrition	d'Ernährig
le mouvement	d'Bewegig
le sommeil	de Schlof
la maladie	d'Chrankheit
la piqûre	d'Spritze
le cancer	de Krebs



# Par thème



Santé // Gsundheit

Français	Schwyzerdütsch
Une visite inattendue à <b>l'hôpital</b>  Lisa s'est réveillée avec de la <b>fièvre</b> et une forte <b>toux</b> . Inquiète, elle a appelé son frère Max, qui l'a emmenée en ambulance à l'hôpital.  Sur place, le <b>médecin</b> l'a examinée et a prescrit un <b>médicament</b> et une <b>piqûre</b> parce qu'elle a eu une <b>infection</b> . <b>La soignante</b> lui a dit de bien suivre son <b>ordonnance</b> et de se reposer.  « Pense aussi à <b>l'hygiène</b> et à la <b>prévention</b> ! » lui a dit Max en lui donnant un <b>masque</b> . Après une nuit de repos, Lisa se sentait déjà mieux. « Merci Max ! La prochaine fois, je ferai plus attention à ma <b>santé</b> », dit-elle en quittant la <b>clinique</b> .  Une petite frayeur, mais une bonne leçon pour l'avenir !	En unerwartete Bsuech im <b>Spital</b>  D'Lisa isch mit <b>Fieber</b> und starkem <b>Hueste</b> ufgwacht. Besorgt het sie am ihrem Brüder Max aglüte und er het sie mit de Ambulanz is Spital brocht.  Vor Ort het de <b>Arzt</b> sie untersuecht und ihre <b>Medikament</b> und e <b>Spritz</b> verschriebe, vil sie e <b>Infektion</b> gha het. D <b>Pflegerin</b> het ire gseit, sie soll d' <b>Rezept</b> guet befolge und sich z'erhole.  "Denk au a d' <b>Hygiene</b> und d' <b>Prävention!</b> " het de Max ihre gseit und ire ä <b>Maske</b> geh. Nachere Nacht Erholig het sich d'Lisa scho vil besser gefühlt. "Danke Max! S'nöchschte Mol pass ich besser uf mini <b>Gsundheit</b> uf," het sie gseit, wo sie d' <b>Klinik</b> verlohet.  En chliine Schreck, aber e gueti Lektion für d'Zukunft!



# Par thème



Alimentation // Ernährig

Français	Schwyzerdütsch
le repas	s'Ässe
le déjeuner	s'Zmorge
le dîner	s'Zmittag
le souper	s'Znacht
le restaurant	s'Restaurant
les légumes	s'Gmües
les fruits	d'Frücht
les protéines	d'Protein
les hydrates de carbone	d'Kohlehydrat
la boisson	s'Getränk
le régime	d'Ernährig
la viande	s'Fleisch
le poisson	de Fisch
le fromage	de Chäs
les pâtes	d'Teigware



# Par thème

Alimentation // Ernährig



Français	Schwyzerdütsch
le riz	s'Riis
les pommes de terre	d'Herdöpfel
le dessert	s'Dessert
le chocolat	d'Schoggi
le croissant	s'Gipfeli
le café	s'Kafi
le thé	de Tee
l'eau	s'Wasser
le pain	s'Brot
l'assiette	de Teller
la fourchette	d'Gable
le couteau	s'Messer
la cuillère	de Löffel
la poêle	d'Bratpfanne
la casserole	d'Pfanne



# Par thème



Alimentation // Ernährig

Français	Schwyzerdütsch
Un <b>repas</b> savoureux en Suisse	Es feins <b>Ässe</b> i de Schwyz
Aujourd'hui, j'ai passé une belle journée à prendre le <b>déjeuner</b> dans un petit <b>restaurant</b> . Le <b>pain</b> était frais et je l'ai accompagné de <b>fromage</b> de la région et de <b>fruits</b> de saison. Pour le <b>dîner</b> , j'ai choisi un <b>plat</b> avec des <b>pommes de terre</b> et du <b>poisson</b> , c'était délicieux. Pour le <b>dessert</b> , j'ai mangé un peu de <b>chocolat</b> , parfait pour terminer ce repas. Le tout accompagné d'un bon <b>café</b> .	Hüt han ich en schöne Tag gha und de <b>Zmorge</b> imene chliine <b>Restaurant</b> gässe. S' <b>Brot</b> isch frösch gsy und ich hans mit <b>Chäs</b> us de Region und saisonali <b>Frücht</b> gässe. Zum <b>Zmittag</b> han ich en <b>Teller</b> mit <b>Herdöpfel</b> und <b>Fisch</b> gwählt, es isch fein gsy. Zum <b>Dessert</b> han ich e chli <b>Schoggi</b> gässe, perfekt zum das Ässe abschlüsse. S'Ganze begleitet vomene guete <b>Kafi</b> .
Après le repas, nous avons eu du temps pour parler et pour boire un verre d' <b>eau</b> .	Nach em Ässe hemer no Zyt gha, zum es Glas <b>Wasser</b> trinke und z'schwätze.
C'était un repas simple mais délicieux, une vraie expérience culinaire en Suisse.	Es isch es eifachs Ässe gsy, aber fein, e echti kulinarischi Erfahrig i de Schwyz.



# Par thème



Politique // Politik

Français	Schwyzerdütsch
la capitale	d'Hauptstadt
la présidente	d'Präsidentin
le conseil fédéral	de Bundesrat
le politicien	de Politiker
le conseil des états	de Ständerat
le conseil national	de Nationalrat
l'assemblée fédérale	d'Bundesversammlig
le référendum	s'Referendum
la votation	d'Abstimmig
les élections	d'Wahle
l'UDC	d'SVP
le PS	d'SP
le PLR	d'FDP
le Centre	d'Mitti
les Verts	di Grüne



# Par thème



Politique // Politik

Français	Schwyzerdütsch
la Confédération	d'Eidgenossenschaft
les cantons	d'Kantön
les communes	d'Gmeinde
les impôts	d'Stüüre
le fédéralisme	de Föderalismus
la manifestation	d'Demonstration
le Palais fédéral	s'Bundeshaus
la place fédérale	de Bundesplatz
le droit de vote	s'Stimmrecht
le débat politique	di politisch Debatte
la loi	s'Gsetz
l'ordonnance	d'Veroordnig
la Constitution	d'Bundesverfassig
le pays	s'Land
le département fédéral	s'eidgenössische Department



# Par thème

Politique // Politik



Français	Schwyzerdütsch
La politique en Suisse	D'Politik i de Schwyz
En Suisse, la <b>Confédération</b> repose sur un système de <b>fédéralisme</b> où chaque <b>canton</b> a une grande autonomie.	I de Schwyz basiert d' <b>Eidgenossenschaft</b> ufeme <b>Föderalismus</b> -System, wo jede <b>Kanton</b> e grossi Autonomie het.
L' <b>assemblée fédérale</b> , composée du <b>Conseil national</b> et du <b>Conseil des États</b> , débat des <b>lois</b> importantes. Le <b>président</b> du <b>Conseil fédéral</b> joue un rôle essentiel en représentant la Suisse à l'international. En Suisse, les citoyens ont un <b>droit de vote</b> direct, ce qui permet de participer à des <b>référendums</b> et des <b>élections</b> . Les <b>manifestations</b> sont courantes pour exprimer l'opinion publique. Chaque canton gère ses propres <b>impôts</b> , mais le système est harmonisé par la Confédération.	D' <b>Bundesversammlig</b> , wo us em <b>Nationalrat</b> und us em <b>Ständerat</b> bestoht, diskutiert über wichtigi <b>Gsetz</b> . De <b>Bundespräsident</b> spielt e wichtigi Rolle zum d'Schwyz international z'repräsentiere. I de Schwyz hend d'Bürger s direkte <b>Stimmrecht</b> , was ihne ermöglicht, a <b>Referende</b> und <b>Wahle</b> teilneh. Es git hüfig <b>Demonstrationen</b> , zum di öffentli Meinig uszdrucke. Jede Kanton verwaltet sini eigene <b>Stüüre</b> , aber s'System wird vo de Eidgenossenschaft harmonisiert.
La politique suisse est un mélange unique de démocratie directe et de <b>fédéralisme</b> , où le respect des différentes régions est fondamental.	D'Schwyzer Politik isch e einzigartigi Mischig vo direkter Demokratie und <b>Föderalismus</b> , wo de Respekt vor de einzelne Regionen grundlegend isch.



# Par thème



Nature // Natur

Français	Schwyzerdütsch
l'environnement	d'Umwält
la forêt	de Wald
le lac	de See
les montagnes	d'Berge
la mer	s'Meer
l'océan	de Ozean
les plantes	d'Pflanze
les fleurs	d'Blueme
la protection de la nature	de Naturschutz
l'écologie	d'Ökologie
la randonnée	s'Wandere
la pollution	d'Verschmutzig
les arbres	d'Bäum
la planète	de Planet
les étoiles	d'Stärne



# Par thème



Nature // Natur

Français	Schwyzerdütsch
le soleil	d'Sunne
la terre	d'Erde
l'écosystème	s'Ökosystem
l'air	d'Luft
le ciel	de Himmel
les nuages	d'Wulche
le vent	de Wind
la météo	s'Wätter
la température	d'Temperatur
le froid	d'Chälti
le chaud	d'Hitz
la pluie	de Räge
la rivière	de Bach
le fleuve	de Fluss
les champs	d'Fälder



# Par thème



Nature // Natur

Français	Schwyzerdütsch
La protection de la nature	De Naturschutz
Nous devons mieux protéger l' <b>environnement</b> , car il est essentiel pour notre avenir.	Mir münd d' <b>Umwält</b> besser schütze, vil sie isch wichtig für eusi Zuekunft.
Dans les <b>forêts</b> poussent les <b>arbres</b> qui remplissent l'air d'oxygène frais. Les <b>lacs</b> et les <b>rivières</b> sont l'habitat pour beaucoup d'animaux et végétaux. Si nous causons trop de <b>pollution</b> , la <b>terre</b> en souffre, et cela dérange l' <b>écosystème</b> . Les <b>rayons du soleil</b> réchauffent la nature, mais sans assez de <b>pluie</b> , les <b>plantes</b> ne peuvent pas pousser.	I de <b>Wälder</b> wachsed d' <b>Bäum</b> , wo d'Luft mit frischem Suurstoff fülléd. D' <b>See</b> und d' <b>Flüss</b> sind d'Heimat für viel Tier und Pflanze. Wenn mir z'viel <b>Verschmutzig</b> verursached, liided d' <b>Erde</b> und s' <b>Ökosystem</b> wird gstört. D' <b>Sunnestrahle</b> erwärmed d'Natur, aber ohni gnueg <b>Räge</b> chönnnd d' <b>Pflanze</b> ned wachse.
C'est pourquoi il est important de surveiller la <b>température</b> et de prendre au sérieux les changements météorologiques.	Drum isch's wichtig, d' <b>Temperatur</b> z'überwache und d'Wätterveränderige ernst z'neh.
Chaque petite contribution, comme utiliser moins de plastique ou recycler davantage, contribue à la protection de la nature.	Jede chli Bitrag, wie weniger Plastik z'bruuche oder meh z'recycle, treit zum Naturschutz bii.
Tu préfères les <b>montagnes</b> ou la <b>mer</b> ? Peu importe où, nous devons prendre soin de notre environnement !	Hesch du lieber d' <b>Berge</b> oder s' <b>Meer</b> ? Egal wo, mir müend eusere Umwelt Sorg ha!



# Par thème



Corps humain // Mönschliche Körper

Français	Schwyzerdütsch
la tête	de Chopf
les cheveux	d'Hoor
les yeux	d'Auge
le nez	d'Nase
la bouche	s'Muul
les dents	d'Zäh
la langue	d'Zunge
les lèvres	d'Lippe
la barbe	de Bart
les oreilles	d'Ohre
le cou	de Hals
les épaules	d'Schultere
la poitrine	d'Bruscht
les bras	d'Ärm
les mains	d'Händ



# Par thème



Corps humain // Mönschliche Körper

Français	Schwyzerdütsch
les doigts	d'Finger
le ventre	de Buuch
le dos	de Ruggä
les fesses	s'Füdli / de Hinderteil
le zizi / le pénis	s'Schnäbi / de Penis
la chatte / la vulve	d'Muschi / d'Vulva
les jambes	d'Bei
les genoux	d'Chnü
les mollets	d'Wade
les pieds	d'Fuess
les doigts de pied	d'Zäihe
le cerveau	s'Hirni
le cœur	s'Herz
l'estomac	de Mage
les poumons	d'Lunge



# Par thème



## Corps humain // Mönschliche Körper

Français	Schwyzerdütsch
Prendre soin de sa santé	Uf de Gsundheit sorg ha
Nous devons bien nous occuper de nos <b>mains</b> et de nos <b>doigts</b> , car nous les utilisons tous les jours. La <b>tête</b> , avec le <b>cerveau</b> , nous aide à penser, et nous devons protéger nos <b>yeux</b> , car ils nous permettent de voir le monde. Quand nous avons mal au <b>ventre</b> ou à l' <b>estomac</b> , il est mieux de boire suffisamment d'eau et de manger sainement. L' <b>abdomen</b> protège le <b>œur</b> et les <b>poumons</b> , donc faire du sport est important pour rester en bonne santé. Les <b>pieds</b> et les <b>jambes</b> nous portent partout, alors nous devons les garder forts. Si nous prenons soin de nos <b>dents</b> et les brossons régulièrement, nous aurons une belle <b>bouche</b> et pourrons avoir un beau sourire.	Mir münd eus um eusi <b>Händ</b> und <b>Finger</b> kümmere, vil mir sie jede Tag bruuched. De <b>Chopf</b> mit em <b>Hirni</b> hilft eus zum denke, und d' <b>Auge</b> münd mir schütze, vil mir mit ihne d'Wält gsehnd. Wenn mir <b>Buuch</b> weh oder <b>Magebrönne</b> händ, isch's besser, gnueg Wasser z'trinke und gsund z'ässe. De <b>Bruschtchorb</b> schützt s' <b>Herz</b> und d' <b>Lunge</b> , drum isch Sport wichtig zum gsund bliibe. D' <b>Füess</b> und d' <b>Bei</b> träged eus überall hii, drum münd mir sie starch bhalte. Wenn mir eusne <b>Zäh</b> sorg händ und sie regelmässig putzed, hämmer es schöns <b>Muul</b> und chönnd es schöns Lache Lache ha.
Et toi, prends-tu bien soin de ton <b>corps</b> ?	Und du, luegsch du guet zu dim <b>Körper</b> ?



# Par thème

Animaux // Tier



Français	Schwyzerdütsch
le chien	de Hund
le chat	d'Chatz
le poisson	de Fisch
la vache	d'Chueh
la chèvre	d'Geiss
le cheval	s'Ross
le singe	de Aff
le cochon	s'Säueli / d'Sau
le lapin	de Haas
la poule	s'Huen
l'abeille	s'Bienli
la guêpe	s'Wäschpi
la fourmi	d'Ameise
le serpent	d'Schlange
les oiseaux	d'Vögel



# Par thème

Animaux // Tier



Français	Schwyzerdütsch
l'éléphant	de Elefant
la girafe	de Giraff
le lion	de Löi
le tigre	de Tiger
le rhinocéros	s'Rhinozeros
la grenouille	de Frosch
la tortue	d'Schildchrott
l'écureuil	s'Eichhörnli
le cerf	de Hirsch
le chevreuil	s'Reh
le hérisson	de Igel
le renard	de Fuchs
le bouquetin	de Steibock
le chamois	s'Gämsi
le sanglier	d'Wildsau



# Par thème

Animaux // Tier



Français	Schwyzerdütsch
Une journée à la ferme	En Tag ufem Buurehof
Ce matin, j'ai décidé d'aller à la <b>ferme</b> . Au début, j'ai vu les <b>chevaux</b> galoper dans le champ, tandis que les <b>vaches</b> paissaient tranquillement. Un <b>chien</b> m'a accompagné pour explorer les lieux, et j'ai même vu un <b>lapin</b> qui se cachait dans les buissons.	Hüt Morge han i entschiede uf de <b>Buurehof</b> z'go. Am Afang han ich d' <b>Ross</b> ggeh, wies im Feld galoppiert sind, während d' <b>Chüeh</b> ruhig graased händ. En <b>Hund</b> het mich begleitet, zum de Ort z'entdecke, und ich han sogar en <b>Haas</b> ggeh, wo sich ide Büsch versteckt het.
Plus loin, il y avait des <b>poules</b> qui picoraient des graines et un <b> cochon</b> en train de se rouler dans la boue. Tout à coup, un <b>cerf</b> a couru dans la forêt non loin de là. J'ai aussi observé un <b>écureuil</b> grimpant dans un arbre.	Witer wäg hets <b>Hühner</b> gha, wo Chörner pickt händ und es Säuli, wo sich im Dreck gwälzt het. Plötzlich isch en <b>Hirsch</b> dur de Wald gschrunde. Ich han au es <b>Eichhörnli</b> ggeh, wo im Baum kletteret esch.
La nature était tellement paisible et chaque animal vivait en harmonie les uns avec les autres. Une journée parfaite à la ferme !	D'Natur isch so friedlich gsy und jedes Tier het in Harmonie mit de andere gläbt. En perfekte Tag uf em Buurehof!
Et toi, quel est ton animal préféré ?	Und du, was isch dis Lieblingstier?



# Par thème



Vêtements // Chleider

Français	Schwyzerdütsch
la casquette	de Sunnehuet
le bonnet	d'Chappe
les lunettes	d'Brille
l'écharpe	s'Halstuech
le t-shirt	s'T-Shirt
le pull	de Puli
la chemise	s'Hemd
le polo	s'Polo-shirt
le sac	d'Täsche
les sous-vêtements	d'Unterwösch
le soutien-gorge	de BH
le pantalon	d'Hose
le short	d'churze Hose
le costume	de Azug
le tailleur	de Azug



# Par thème



## Vêtements // Chleider

Français	Schwyzerdütsch
les chaussures	d'Schue
les baskets	d'Turnschue
le jogging	d'Trainerhose
la ceinture	de Gurt
la montre	d'Uhr
les gants	d'Händsche
le collant	d'Strümpf
le leggings	d'Leggins
la jupe	de Rock
la robe	s'Chleid
les jeans	d'Jeans
les chaussettes	d'Socke
la veste	d'Jagge
la doudoune	d'Daunejagge
le manteau	de Mantel



# Par thème

## Vêtements // Chleider



Français	Schwyzerdütsch
<p>Une journée de shopping</p> <p>Aujourd'hui, j'ai décidé de faire un peu de shopping. Je suis allée acheter un <b>t-shirt</b> et un <b>polo</b> pour l'été. Dans les magasins, j'ai vu des <b>jeans</b> et des <b>shorts</b> parfaits pour les journées chaudes. J'ai aussi trouvé une <b>veste</b> légère et un joli <b>pull</b> pour les soirées plus fraîches. Après, j'ai trouvé une <b>ceinture</b> qui allait parfaitement avec mes nouveaux <b>pantalons</b>. Avant de partir, j'ai encore acheté des <b>chaussures</b> confortables pour se promener toute la journée et une <b>montre</b> élégante qui complète mon look.</p> <p>J'adore ces moments où je peux prendre mon temps à choisir mes <b>vêtements</b>.</p>	<p>En Shopping-Tag</p> <p>Hüt hani entschiede, e chli go z'lädele. Ich bin go es <b>T-Shirt</b> und es <b>Polo</b> für de Summer chaufe. I de Läde hani perfekti <b>Jeans</b> und <b>Shorts</b> für warmi Täg gseh. Ich han au e liechti <b>Jagge</b> und en schöne <b>Puli</b> für die chüelere Abig gfunde. Später han ich en <b>Gurt</b> gfunde, wo perfekt zu mine neue <b>Hose</b> passt het. Bevori gange bin, han ich no bequemi <b>Schue</b> kauft, perfekt zum en ganze Tag z'spaziere, und e eleganti <b>Uhr</b>, wo min Look vervollständigt.</p> <p>Ich lieb so Momänt, wo ich mir Zyt cha neh, zum mini <b>Chleider</b> uszwähle.</p>



# Par thème



Voyage // Reis

Français	Schwyzerdütsch
les transports publics	de ÖV (öffentliche Vercher)
le train	d'Zug
l'avion	s'Flugzüg
le bus	de Bus
le car postal	s'Poschtauto
le taxi	s'Taxi
la voiture	s'Auto
le bateau	s'Schiff
l'hôtel	s'Hotel
l'appartement de location	d'Feriewohnig
le camping	de Campingplatz
la tente	s'Zelt
le restaurant	s'Restaurant
la réservation	d'Reservation
l'annulation	d'Absag



# Par thème

Voyage // Reis



Français	Schwyzerdütsch
l'assurance voyage	d'Reiseversicherig
les bagages	s'Gepäck
le métro	d'U-Bahn
la voiture de location	s'Mietauto
la visite	d'Besichtigung
le touriste	de Tourischt
la ville	d'Stadt
le village	s'Dorf
la photo	s'Foti
le trajet	d'Reis
le souvenir	s'Souvenir
la carte postale	d'Poschtkarte
la chambre d'hôtel	s'Hotelzimmer
le monument	s'Monument
le musée	s'Museum



# Par thème

## Voyage // Reis



Français	Schwyzerdütsch
Un week-end à la ville	Es Wuchenänd ide Stadt
Ce week-end, nous sommes allés à la <b>ville</b> pour visiter un <b>musée</b> intéressant. Nous avons pris le <b>train</b> tôt le matin, et le <b>trajet</b> était agréable. Dès notre arrivée, nous sommes allés vers l' <b>hôtel</b> pour lequel nous avions fait la <b>réservation</b> à l'avance.	Das Wuchenänd sind mir i d' <b>Stadt</b> gange, zum es spannends <b>Museum</b> z'bsueche. Mir händ de <b>Zug</b> frueh am Morge gno und d' <b>Fahrt</b> isch agnehm gsy. Sobald mir acho sind, sind mir zum <b>Hotel</b> gange, wo mir vorher e <b>Reservation</b> gmacht händ.
Après avoir déposé nos <b>bagages</b> , nous avons exploré les rues et pris quelques photos des <b>monuments</b> célèbres. Le soir, nous avons diné dans un restaurant, où la nourriture était délicieuse. Le lendemain, nous avons pris un <b>taxis</b> pour aller au musée avant de repartir en <b>train</b> .	Nachdem mir s' <b>Gepäck</b> abgestellt händ, sind mir d'Strasse go entdecke und händ es paar Fotene vo berüemte <b>Monument</b> gmacht. Am Abig sind mir ines Restaurant go ässe, wo s'Ässe fein gsy isch. Am nöchschte Morge händ mir es <b>Taxi</b> gno, zum is Museum fahre, bevor mir mitem <b>Zug</b> wieder zruggfahre sind.
C'était un week-end très agréable et nous avons acheté un joli <b>souvenir</b> pour nous rappeler de ce moment.	Es isch es sehr agnehms Wuchenänd gsy und mir händ es schöns <b>Souvenir</b> gkauft, zum eus a de Moment z'erinnere.



# Par thème



Consommation // Konsum

Français	Schwyzerdütsch
l'achat	de Ichauf
la vente	de Verchauf
le paiement	d'Zahlung
la facture	d'Rechnig
le cadeau	s'Gschenk
le prix	de Priis
l'argent	s'Geld
la carte de crédit	d'Kreditkarte
l'argent liquide	s'Bargeld
le remboursement	d'Rückerstattig
les dettes	d'Schulde
les objets	d'Gegeständ
le prêt	d'Usleihi
la location	d'Mieti
le leasing	s'Leasing



# Par thème



Consommation // Konsum

Français	Schwyzerdütsch
le porte-monnaie	s'Portemonnaie
le billet de banque	d'Note
la monnaie	s'Münz
le franc suisse	de Schwyzer Franke
le centime	de Rappe
la prestation	d'Leistung
le service	d'Dienschtleischtidig
le produit	s'Produkt
l'abonnement	s'Abi
cher	tüür
bon marché	günschtig
la négociation	d'Verhandlig
l'inflation	d'Inflation
le coût	d'Chöschte
le rabais	de Rabatt



# Par thème



Consommation // Konsum

Français	Schwyzerdütsch
Une journée au centre commercial	En Tag im Ichaufszentrum
Aujourd'hui, nous avons décidé d'aller au <b>centre commercial</b> pour faire un peu de <b>shopping</b> .	Hüt händ mir entschiede, is <b>Ichaufszentrum</b> z'go, zum chli <b>go shoppe</b> .
Dès notre arrivée, nous avons vu un stand où il y avait des <b>rabais</b> sur les produits électroniques. Nous avons trouvé un nouvel appareil et après avoir comparé les <b>prix</b> , nous avons fait notre <b>achat</b> . Puis, nous sommes allés dans un magasin de vêtements où nous avons vu de beaux <b>cadeaux</b> pour nos amis. Le service était super et la vendeuse nous a même donné un bon pour un futur <b>rabais</b> . Nous avons payé une partie de nos <b>achats</b> avec l' <b>argent liquide</b> et le reste avec la <b>carte de crédit</b> .	Bi eusere Akunft händ mir en Stand gseh, wo's <b>Rabatt</b> uf Elektronikprodukt geh het. Mir händ es neus Grät gfunde und nachdem mir d' <b>Priise</b> vergliche händ, händ mir euse <b>Ichauf</b> gmacht. Denn sind mir ine Chleiderlade gange, wo mir schöni <b>Gschenk</b> für eusi Fründe gseh händ. D'Bedienig isch super gsy und d'Verchäufi het eus sogar en Guetschii für en zuekünftige <b>Rabatt</b> geh. Mir händ en Teil vo eusne <b>Ichäuf</b> mit <b>Bargeld</b> zahlt und de Rest mit de <b>Kreditkarte</b> .
Après avoir terminé, nous avons pris une pause dans un café, et on était satisfaits de nos achats.	Womer fertig gsy sind, händ mir e Pause imene Kafi gmacht und mir sind mit eusne Ichäuf zfriede gsy.



# Par thème

## Émotions // Emotione



Français	Schwyzerdütsch
la joie	d'Freud
la tristesse	d'Trurigkeit
la colère	d'Wuet
le dégoût	d'Awiederig
la frustration	d'Fruschtration
la honte	d'Schaam
la culpabilité	d'Schuld
la peur	d'Angscht
l'anxiété	d'Angscht
le stress	de Stress
le bonheur	s'Glück
le sourire	s'Lächle
le rire	s'Lache
la dépression	d'Depression
la nostalgie	d'Nostalgie



# Par thème



## Émotions // Emotione

Français	Schwyzerdütsch
l'ennui	d'Langwiili
l'amour	d'Liebi
la bienveillance	s'Wohlwolle
la compassion	s'Mitgfühl
la connexion	d'Verbindig
la solitude	d'Einsamkeit
l'amitié	d'Fründschaft
la réjouissance	d'Freud
l'espoir	d'Hoffnig
la haine	de Hass
l'agression	d'Aggression
la compassion	s'Mitgfühl
le bien-être	s'Wohlbefinde
la sérenité	d'Glasseheit
le lâcher-prise	s'Losloh



# Par thème

## Émotions // Emotione



Français	Schwyzerdütsch
Un moment de bonheur	En Glücksmoment
Aujourd'hui, nous avons passé un merveilleux après-midi ensemble. Le <b>bonheur</b> était vraiment palpable, car nous avons tous partagé des <b>rires</b> et des <b>sourires</b> .	Hüt händ mir en wundervolle Nomittag zäme verbrocht. S' <b>Glück</b> isch richtig spürbar gsy, vil mir alli <b>Lache</b> und <b>Lächle</b> teilt händ.
Nous avons parlé de nos souvenirs, ce qui a créé une belle <b>nostalgie</b> . Il y avait une réelle <b>connexion</b> entre nous, remplie de <b>bienveillance</b> et de <b>compassion</b> . Nous nous sommes soutenus mutuellement et cette amitié nous a permis de surmonter nos petites <b>peurs</b> et <b>frustrations</b> .	Mir händ vo eusne Erinnerige gredet und das het es schöni <b>Nostalgie</b> gschaffe. Es het e echti <b>Verbindig</b> zwösche eus geh, voller <b>Wohlwolle</b> und <b>Mitfühl</b> . Mir händ eus gegesiig unterstüttzt und die Fründschaft het eus erlaubt, euse chline <b>Ängscht</b> und <b>Fruschtratione</b> z'meistere.
Ce moment d'échange a été une véritable source de <b>sérénité</b> et je suis reparti avec un sentiment de <b>gratitude</b> .	De Moment vom Ustuusch isch e echti Quelle vo <b>Glasseheit</b> gsy und ich bin miteme Gfühl vo <b>Dankbarkeit</b> weggange.



# Les adjectifs

## Adjectifs descriptifs

Français	Schwyzerdütsch
grand / petit	gross / chli
long / court	lang / churz
large / étroit	breit / schmol
haut / bas	hoch / niedrig
profond / peu profond	tüuf / flach
mince / gros	dünn / dick
fort / faible	starch / schwach
léger / lourd	liecht / schwer
dur / mou	härt / weich
beau / moche	schön / hässlich
chou / dégoûtant	herzig ("jö") / gruusig
magnifique / horrible	wunderbar / schrecklich
impressionnant / banal	beiindruckend / banal



# Les adjectifs

## Adjectifs de couleur

Français	Schwyzerdütsch
rouge	rot
bleu	blau
vert	grüen
jaune	gääl
noir	schwarz
blanc	wiiss
gris	grau
brun	bruun
orange	orange
violet	violett
rose	rosa
beige	beige



# Les adjectifs

## Adjectifs de forme

Français	Schwyzerdütsch
rond	rund
carré	viereggig
rectangulaire	rechteggig
ovale	oval
triangulaire	drüeggig
courbé	chrumm
plat	flach



# Les adjectifs

## Adjectifs de personnalité

Français	Schwyzerdütsch
gentil / méchant	lieb / bös
sympathique / antipathique	sympatisch / unsympatisch
sociable / solitaire	gsellig / einzelgänger
drôle / ennuyeux	luschtig / langwilig
sérieux / décontracté	ernscht / entspannt
timide / bavard	schüüch / gschwätzig
courageux / peureux	muetig / ängschtlech
ambitieux / paresseux	ehrgiizig / fuul
généreux / égoïste	grosszügig / egoistisch
patient / impatient	geduldig / ungeduldig
curieux / indifférent	neugierig / glichgültig
calme / nerveux	ruhig / nervös
introverti / extraverti	introvertiert / extrovertiert



# Les adjectifs

Adjectifs liés aux émotions

Français	Schwyzerdütsch
heureux / triste	glücklich / truuriig
satisfait / mécontent	z'friede / unz'friede
enthousiaste / blasé	enthusiastisch / abgschtumpft
fatigué / reposé	müed / usgruet
excité / serein	ufgreet / glasse
amoureux / jaloux	verliebt / iifersüchtig
déçu / comblé	enttüüscht / erfüllt
stupéfait / indifférent	verblüfft / gliichgültig
confiant / inquiet	zuversichtlich / besorgt



# Les adjectifs

## Adjectifs de quantité

Français	Schwyzerdütsch
beaucoup / peu	vil / wenig
trop / assez	z'vil / gnueg
plus / moins	meh / weniger
plein / vide	voll / leer
infini / limité	unendlich / begrenzt
immense / minuscule	riesig / winzig
majoritaire / minoritaire	mehrheitlich / minderheitlich



# Les adjectifs

Adjectifs de goût et d'odeur

Français	Schwyzerdütsch
sucré / salé	süess / salzig
acide / amer	suur / bitter
doux / épice	mild / würzig
fade / savoureux	fad / gschmacksvoll
délicieux / dégoûtant	fein / gruusig



# Les adjectifs

## Adjectifs de température

Français	Schwyzerdütsch
chaud / froid	warm / chalt
brûlant / glacial	heiss / iisig
tiède / rafraîchissant	lauwarm / erfrüschen



# Les adjectifs

## Adjectifs temporels

Français	Schwyzerdütsch
rapide / lent	schnell / langsam
tôt / tard	früe / spot
ancien / moderne	altmodisch / modern
vieux / neuf	alt / neu
passé	vergangene
présent	gegenwärtig
futur	zukünftig



# Les adjectifs

## Adjectifs d'état

Français	Schwyzerdütsch
possible / impossible	möglich / unmöglich
réel / imaginaire	real / erfundene
normal / anormal	normal / abnormal
ouvert / fermé	offe / verschlosse
simple / compliqué	eifach / kompliziert
facile / difficile	eifach / schwierig
correct / faux	richtig / falsch



# Les adverbes

## Liste d'adverbes

Français	Schwyzerdütsch
aujourd'hui	hüt
hier	geschter
demain	morn
avant	vor
après	nach
bientôt	bald
déjà	scho
encore	no
ensuite	denn
maintenant	jez
autrefois	früener
parfois	mängisch
toujours	immer
souvent	hüufig
rarement	selte



# Les adverbes

## Liste d'adverbes

Français	Schwyzerdütsch
tôt / tard	früe / spot
ici / là / là-bas	do / döt / döt äne
ailleurs	nöimed andersch
partout	überall
nulle part	niened
devant / derrière	vor / hinder
dessous / dessus	under / uf
dedans / dehors	dinne / dusse
près / loin	nöch / wiit wägg
à droite / à gauche	rechts / links
bien / mal	guet / schlecht
vite / lentement	schnell / langsam
facilement / difficilement	eifach / schwierig
doucement / fort	fiin / fescht
rapidement / tranquillement	schnell / langsam



# Les adverbes

## Liste d'adverbes

Français	Schwyzerdütsch
poliment / brutalement	höflich / brutal
prudemment	vorsichtig
beaucoup / peu	viel / wenig
trop / assez	z'viel / gnueg
autant	gliichviel
plus / moins	meh / weniger
presque	fascht
environ	öppে
exactement	gnau
complètement	komplett
entièrement	ganz
totalement	total
absolument	umbedingt
suffisamment	gnüegend
oui / non	ja / nein



# Les adverbes

## Liste d'adverbes

Français	Schwyzerdütsch
jamais / rien	nie / nüt
certainement	sicher
évidemment	selbstverständlich
bien sûr	natürlich
vraiment	wörklech
peut-être	villicht
probablement	wahrschinlech
apparemment	anschiinend
sans doute	zwiifelos
comment ?	wie?
où ?	wo?
quand ?	wenn?
pourquoi ?	werum?
combien ?	wie viel?



# Les déterminants

Français	Schwyzerdütsch
le	de
la	d'
le / la (neutre*)	s'
les	d'
un	en
une	e
un / une (neutre*)	es
des	-
quelques	es Paar
mon / ma	min / mini
mon / ma (neutre*)	mis
mes	mini
ton / ta	din / dini
ton / ta (neutre*)	dis
tes	dini

\*Remarque : En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les déterminants

Français	Schwyzerdütsch
son / sa	sin / sini
son / sa (neutre*)	sis
ses	sini
notre	euse / eusi
notre (neutre*)	euses
nos	eusi
votre	eue / eui
votre (neutre*)	eues
vos	eui
leur	ihre / ihri
leur (neutre*)	ihres
leurs	ihri
quel / quelle	wele / weli
quel / quelle (neutre*)	weles
quels / quelles	weli

\***Remarque :** En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les déterminants

Français	Schwyzerdütsch
ce / cet / cette	de / de / die
ce / cet / cette (neutre*)	das
ces	die
le premier / la première	de erschti / die erschti
le premier / la première (neutre*)	s'erschte
les premiers / les premières	die erschte
le deuxième / la deuxième	de zwöiti / die zwöiti
le deuxième / la deuxième (neutre*)	s'zwöite
les deuxièmes	die zwöite
le troisième / la troisième	de dritt / die dritt
le troisième / la troisième (neutre*)	s'dritte
les troisièmes	die dritte

\*Remarque : En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les pronoms

## Pronoms personnels sujets

Français	Schwyzerdütsch
je	ich
tu	du
il / elle / on	er / sie / mer
nous	mir
vous	ihr
ils / elles	sie
<b>Je</b> m'appelle Anna.	<b>Ich</b> heisse Anna.
<b>Tu</b> n'as pas regardé le film.	<b>Du</b> hesch de Film ned gluegt.
<b>Elle</b> est arrivée en retard.	<b>Sie</b> isch z'spot cho.
<b>Nous</b> aimons les frites.	<b>Mir</b> liebed Pommes frites.
<b>Vous</b> êtes très drôles.	<b>Ihr</b> sind sehr luschtig.
<b>Ils</b> sont toujours disponibles.	<b>Sie</b> sind immer verfüegbar.



# Les pronoms

## Pronoms possessifs

Français	Schwyzerdütsch
le mien / la mienne	miine / miini
le mien / la mienne (neutre*)	miis
les miens / les miennes	miini
le tien / la tienne	diine / diini
le tien / la tienne (neutre*)	diis
les tiens / les tiennes	diini
le sien / la sienne	siine / siini (masc.) ihre / ihri (fém.)
le sien / la sienne (neutre*)	siis / ihres
les siens / les siennes	siini / siini (masc.) ihri / ihri (fém.)
le nôtre / la nôtre	euse / eusi
le nôtre / la nôtre (neutre*)	euses
les nôtres	eusi
le vôtre / la vôtre	eue / eui
le vôtre / la vôtre (neutre*)	eues
les vôtres	eui
le leur / la leur	ihre / ihri
le leur / la leur (neutre*)	ihres
les leurs	ihri

\*Remarque : En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les pronoms

## Pronoms démonstratifs

Français	Schwyzerdütsch
celui / celle	dä / die
celui / celle (neutre*)	das
ceux / celles	die
celui-ci / celui-là	dä do / dä döt
celle-ci / celle-là	die do / die döt
celui-ci / celui-là (neutre*)	das do / das döt
celle-ci / celle-là (neutre*)	das do / das döt
ceux-ci / ceux-là	die do / die döt
celles-ci / celles-là	die do / die döt
ceci / cela / ça	das do / das döt / das

\***Remarque :** En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les pronoms

## Pronoms relatifs

Français	Schwyzerdütsch
qui (sujet)	wo
que (complément d'objet direct)	wo
dont	wo
où	wo
<i>La personne <b>qui</b> m'a aidé.</i>	<i>D'Person, <b>wo</b> mir gholfe het.</i>
<i>Le projet <b>que</b> j'ai en tête.</i>	<i>S'Projekt, <b>wo</b> ich im Chopf ha.</i>
<i>L'histoire <b>dont</b> je t'ai raconté.</i>	<i>D'Gschicht, <b>wo-n-i</b> dir d'verzaählt ha.</i>
<i>L'endroit <b>où</b> nous sommes allés.</i>	<i>De Ort, <b>wo</b> mir anegange sind.</i>



# Les pronoms

## Pronoms interrogatifs

Français	Schwyzerdütsch
qui ? (personne)	wer?
que ? quoi ? (chose)	was?
lequel ? laquelle ?	wele? weli?
lequel ? laquelle ? (neutre*)	weles?
lesquels ? lesquelles ?	weli?

\***Remarque** : En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les pronoms

## Pronoms indéfinis

Français	Schwyzerdütsch
quelqu'un / personne	öpper / niemer
quelque chose / rien	öppis / nüüt
chacun / chacune	jede / jedi
chacun / chacune (neutre*)	jedes
tout / tous / toutes	alles / alli / alli
aucun / aucune	keine / keini
aucun / aucune (neutre*)	keis
certains / certaines	gwüssi (oder "es Paar")
plusieurs	mehreri
d'autres	anderi

\***Remarque :** En suisse allemand, la forme neutre ("das" en allemand standard) est aussi utilisée. Exemple : s'Huus (la maison), s'Hotel (l'hôtel).



# Les verbes

Liste de verbes (infinitif // passé)

Français	Schwyzerdütsch
être // été	sy // gsy
avoir // eu	ha // gha
aller // allé	ga // gange
venir // venu	cho // cho
faire // fait	mache // gmacht
dire // dit	säge // gseit
voir // vu	gseh // gseh
regarder // regardé	luege // gluegt
prendre // pris	neh // gno
donner // donné	geh // geh
savoir // su	wüsse // gwüssst
mettre // mis	tue // taa
placer // placé	stelle // gstellt
trouver // trouvé	finde // gfunde
parler // parlé	rede // gredt
demander // demandé	fröge // gfögvt
répondre // répondu	antworte // gantwortet



# Les verbes

Liste de verbes (infinitif // passé)

Français	Schwyzerdütsch
comprendre // compris	verstah // verstande
penser // pensé	dänke // dänkt
croire // cru	glaube // glaubt
apprendre // appris	lerne // glernt
partir // parti	ga // gange
arriver // arrivé	aacho // aacho
entrer // entré	inega // inegange
sortir // sorti	usega // usegange
monter // monté	ufega // ufegange
descendre // descendu	abego // abegange
aimer // aimé	gern ha / liebe // gern gha / gliebt
détester // détesté	hasse // ghasst
vouloir // voulu	welle // wölle
pouvoir // pu	chönne // chönne
devoir // dû	müesse // müesse
sentir (odeur) // senti (odeur)	schmöcke // gschmöckt
ressentir // ressenti	gspüre // gspürt



# Les verbes

Liste de verbes (infinitif // passé)

Français	Schwyzerdütsch
manger // mangé	ässe // gässe
boire // bu	trinke // trunke
dormir // dormi	schlafe // gschlafe
travailler // travaillé	schaffe // gschafft
jouer // joué	spile // gspilt
acheter // acheté	chaufe // gchauft
tenir // tenu	hebe // ghebet
porter // porté	träge // treit
lire // lu	lese // glese
tomber // tombé	umgheie // umgheit
espérer // espéré	hoffe // ghofft
marcher // marché	laufe // gloffe
courir // couru	renne // grennt
sauter // sauté	gumpe // gumpet
lancer // lancé	werfe // gworfe
appeler // appelé	aalüte // aaglüte



# Les verbes

Présent - Verbe « être »

Français	Schwyzerdütsch
je suis	ich bin
tu es	du bisch
il/elle/on est	er/sie/mer isch
nous sommes	mir sind
vous êtes	ihr sind
ils/elles sont	sie sind
<i>Je suis</i> sportif.	<i>Ich bin</i> sportlich.
<i>Tu es</i> discipliné.	<i>Du bisch</i> diszipliniert.
<i>Elle est</i> drôle.	<i>Sie isch</i> luschtig.
<i>Nous sommes</i> un peu fous.	<i>Mir sind</i> e chli verruckt.
<i>Vous êtes</i> super.	<i>Ihr sind</i> super.
<i>Ils sont</i> très braves.	<i>Sie sind</i> sehr brav.



# Les verbes

Présent - Verbe « avoir »

Français	Schwyzerdütsch
j'ai	ich han
tu as	du hesch
il/elle/on a	er/sie/mer het
nous avons	mir händ
vous avez	ihr händ
ils/elles ont	sie händ
<i>J'ai de la chance.</i>	<i>Ich ha Glück.</i>
<i>Tu as de l'argent.</i>	<i>Du hesch Geld.</i>
<i>Elle a un bel appartement.</i>	<i>Sie het e schöni Wohnig.</i>
<i>Nous avons peu de chance.</i>	<i>Mir händ wenig Glück.</i>
<i>Vous avez beaucoup de nourriture.</i>	<i>Ihr händ viel Ässe.</i>
<i>Ils ont un beau visage.</i>	<i>Sie händ es schöns Gsicht.</i>



# Les verbes

Présent - Verbe « jouer »

Français	Schwyzerdütsch
je joue	ich spile
tu joues	du spilsch
il/elle/on joue	er/sie/mer spilt
nous jouons	mir spiled
vous jouez	ihr spiled
ils/elles jouent	sie spiled
<i>Je joue</i> au basketball.	<i>Ich spile</i> Basketball.
<i>Tu joues</i> au handball.	<i>Du spilsch</i> Handball.
<i>Elle joue</i> au football.	<i>Sie spilt</i> Fussball.
<i>Nous jouons</i> au ping-pong.	<i>Mir spiled</i> Ping-Pong.
<i>Vous jouez</i> à la pétanque.	<i>Ihr spiled</i> Boccia.
<i>Ils jouent</i> souvent ensemble.	<i>Sie spiled</i> häufig zäme.



# Les verbes

## Passé - Verbe « être »

Français	Schwyzerdütsch
j'étais / j'ai été	ich bin gsy
tu étais / tu as été	du bisch gsy
il/elle/on était // il/elle/on a été	er/sie/mer isch gsy
nous étions / nous avons été	mir sind gsy
vous étiez / vous avez été	ihr sind gsy
ils/elles étaient // ils/elles ont été	sie sind gsy
<i>J'ai été en retard.</i>	<i>Ich bin z'spot gsy.</i>
<i>Tu as été très fort.</i>	<i>Du bisch sehr starch gsy.</i>
<i>Elle a été formidable.</i>	<i>Sie isch super gsy.</i>
<i>Nous avons été en vacances.</i>	<i>Mir sind i de Ferie gsy.</i>
<i>Vous avez été en avance.</i>	<i>Ihr sind z'früeh gsy.</i>
<i>Ils ont été à la plage.</i>	<i>Sie sind am Strand gsy.</i>

**Remarque :** En suisse allemand, seul le passé composé est utilisé comme temps du passé. L'imparfait (Präteritum) n'existe pas.



# Les verbes

## Passé - Verbe « avoir »

Français	Schwyzerdütsch
j'avais / j'ai eu	ich ha gha
tu avais / tu as eu	du hesch gha
il/elle/on avait // il/elle/on a eu	er/sie/mer het gha
nous avions / nous avons eu	mir händ gha
vous aviez / vous avez eu	ihr händ gha
ils/elles avaient // ils/elles ont eu	sie händ gha
<i>J'ai eu de la chance.</i>	<i>Ich ha Glück gha.</i>
<i>Tu as eu la meilleure note.</i>	<i>Du hesch di beschi Note gha.</i>
<i>Elle a eu du courage.</i>	<i>Sie het Muet gha.</i>
<i>Nous avons eu très chaud.</i>	<i>Mir händ sehr warm gha.</i>
<i>Vous avez eu du courage.</i>	<i>Ihr händ Muet gha.</i>
<i>Ils ont eu de la visite.</i>	<i>Si händ Bsuech gha.</i>

**Remarque :** En suisse allemand, seul le passé composé est utilisé comme temps du passé. L'imparfait (Präteritum) n'existe pas.



# Les verbes

Passé - Verbe « jouer »

Français	Schwyzerdütsch
je jouais / j'ai joué	ich ha gspilt
tu jouais / tu as joué	du hesch gspilt
il/elle/on jouait // il/elle/on a joué	er/sie/mer het gspilt
nous jouions / nous avons joué	mir händ gspilt
vous jouiez / vous avez joué	ihr händ gspilt
ils/elles jouaient // ils/elles ont joué	sie händ gspilt
<i>J'ai joué au tennis.</i>	<b>Ich ha Tennis gspilt.</b>
<i>Tu as joué au volley.</i>	<b>Du hesch Volleyball gspilt.</b>
<i>Elle a joué dehors.</i>	<b>Sie het dusse gspilt.</b>
<i>Nous avons joué toute la soirée.</i>	<b>Mir händ de ganz Abig gspilt.</b>
<i>Vous avez joué au badminton.</i>	<b>Ihr händ Badminton gspilt.</b>
<i>Ils ont joué ensemble.</i>	<b>Si händ zäme gspilt.</b>

**Remarque :** En suisse allemand, seul le passé composé est utilisé comme temps du passé. L'imparfait (Präteritum) n'existe pas.



# Les verbes

## Futur - Verbe « être »

Français	Schwyzerdütsch
je serai	ich werd sy
tu seras	du wirsch sy
il/elle/on sera	er/sie/mer wird sy
nous serons	mir werded sy
vous serez	ihr werded sy
ils/elles seront	sie werded sy
<i>Je serai</i> toujours à l'heure.	<i>Ich werd</i> immer pünktlich <b>sy</b> .
<i>Tu seras</i> présent sur place.	<i>Du wirsch</i> vor Ort <b>sy</b> .
<i>Elle sera</i> en forme.	<i>Sie wird</i> fit <b>sy</b> .
<i>Nous serons</i> parfois inattentifs.	<i>Mir werded</i> mängisch unufmerksam <b>sy</b> .
<i>Vous serez</i> au bon endroit.	<i>Ihr werded</i> am richtige Ort <b>sy</b> .
<i>Ils seront</i> avec leurs parents.	<i>Sie werded</i> mit ihrne Eltere <b>sy</b> .

**Remarque :** Comme en “Hochdeutsch”, le futur du suisse allemand s’utilise en combinant le verbe “werden” conjugué avec l’infinitif du verbe que l’on souhaite utiliser.



# Les verbes

## Futur - Verbe « avoir »

Français	Schwyzerdütsch
j'aurai	ich werd ha
tu auras	du wirsch ha
il/elle/on aura	er/sie/mer wird ha
nous aurons	mir werded ha
vous aurez	ihr werded ha
ils/elles auront	sie werded ha
<i>J'aurai quelques cadeaux pour toi.</i>	<b>Ich werd</b> es paar Gschänk für dich <b>ha.</b>
<i>Tu auras un bon résultat.</i>	<b>Du wirsch</b> es guets Resultat <b>ha.</b>
<i>Elle aura de la chance.</i>	<b>Sie wird</b> Glück <b>ha.</b>
<i>Nous aurons plein de surprises.</i>	<b>Mir werded</b> vil Überraschige <b>ha.</b>
<i>Vous aurez trop de temps.</i>	<b>Ihr werded</b> z'vil Zyt <b>ha.</b>
<i>Ils auront un mauvais temps.</i>	<b>Sie werded</b> schlächts Wätter <b>ha.</b>

**Remarque :** Comme en “Hochdeutsch”, le futur du suisse allemand s’utilise en combinant le verbe “werden” conjugué avec l’infinitif du verbe que l’on souhaite utiliser.



# Les verbes

## Futur - Verbe « jouer »

Français	Schwyzerdütsch
je joueraï	ich werd spile
tu joueras	du wirsch spile
il/elle/on jouera	er/sie/mer wird spile
nous jouerons	mir werded spile
vous jouerez	ihr werded spile
ils/elles joueront	sie werded spile
<i>Je joueraï l'après-midi.</i>	<i>Ich werd am Nomitag spile.</i>
<i>Tu joueras aux cartes.</i>	<i>Du wirsch Charte spile.</i>
<i>Elle jouera avec son oncle.</i>	<i>Sie wird mit ihrem Onkel spile.</i>
<i>Nous jouerons ensemble.</i>	<i>Mir werded zäme spile.</i>
<i>Vous jouerez tout le temps.</i>	<i>Ihr werded immer spile.</i>
<i>Ils joueront à la montagne.</i>	<i>Sie werded i de Bärge spile.</i>

**Remarque :** Comme en “Hochdeutsch”, le futur du suisse allemand s’utilise en combinant le verbe “werden” conjugué avec l’infinitif du verbe que l’on souhaite utiliser.



# Les verbes

## Conditionnel - Verbe « être »

Français	Schwyzerdütsch
je serais	ich wär
tu serais	du wärsch
il/elle/on serait	er/sie/mer wär
nous serions	mir wäred
vous seriez	ihr wäred
ils/elles seraient	sie wäred
<i>Si j'étais rapide, je serais coureur.</i>	<i>Wenn ich schnäll wär, wär ich Läufer.</i>
<i>Tu serais un bon comédien.</i>	<i>Du wärsch en guete Komiker.</i>
<i>Elle serait en bonne santé.</i>	<i>Sie wär gesund.</i>
<i>Nous serions en retard.</i>	<i>Mir wäred z'spot.</i>
<i>Vous seriez trop forts.</i>	<i>Ihr wäred z'starch.</i>
<i>Ils seraient merveilleux.</i>	<i>Sie wäred wunderbar.</i>



# Les verbes

Conditionnel - Verbe « avoir »

Français	Schwyzerdütsch
j'aurais	ich hätt(i)
tu aurais	du hätt(i)sch
il/elle/on aurait	er/sie/mer hätt(i)
nous aurions	mir hätted
vous auriez	ihr hätted
ils/elles auraient	sie hätted
<i>J'aurais</i> peu d'amis proches.	<i>Ich hätt(i)</i> wenig engi Frönde.
<i>Tu n'aurais</i> pas la possibilité de chanter.	<i>Du hätt(i)sch</i> kei Möglichkeit zum Singe.
<i>Elle aurait</i> de la chance.	<i>Sie hätt(i)</i> Glück.
<i>Nous aurions</i> trois enfants.	<i>Mir hätted</i> drü Chind.
<i>Vous auriez</i> beaucoup de temps libre.	<i>Ihr hätted</i> vil Freizyt.
<i>Ils auraient</i> trop de poids.	<i>Sie hätted</i> z'vil Gewicht.



# Les verbes

Conditionnel - Verbe « jouer »

Français	Schwyzerdütsch
je jouerais	ich würd(i) spile
tu jouerais	Du würd(i)sch spile
il/elle/on jouerait	er/sie/mer würd(i) spile
nous jouerions	mir würded spile
vous joueriez	ihr würded spile
ils/elles joueraient	sie würded spile
<i>Je jouerais</i> ici tous les jours.	<i>Ich würd(i)</i> do jede Tag <b>spile</b> .
<i>Tu jouerais</i> comme un pro.	<i>Du würd(i)sch</i> wie en Profi <b>spile</b> .
<i>Elle jouerait</i> au basketball.	<i>Sie würd(i)</i> Basketball <b>spile</b> .
<i>Nous jouerions</i> souvent.	<i>Mir würded</i> hüfig <b>spile</b> .
<i>Vous joueriez</i> avec sa tante.	<i>Ihr würded</i> mit sinere Tante <b>spile</b> .
<i>Ils joueraient</i> comme des fous.	<i>Sie würded</i> wie Verruckti <b>spile</b> .



# Les conjonctions

## Conjonctions de coordination

Français	Schwyzerdütsch
mais	aber
ou	oder
et	und
donc	drum
or	aber
ni...ni	weder...no
parce que / car	vil



# Les conjonctions

## Conjonctions de subordination

Français	Schwyzerdütsch
pour que	dass
quand	wenn
avant que	bevor
après que	nachdem
pendant que / tandis que	während
dès que	sobald
si (condition)	wenn
à condition que	nur wenn
bien que	obwohl
malgré que	trotz
quoique	egal was
même si	au wenn
alors que	obwohl



# Phrases courantes



## Se présenter

Français	Schwyzerdütsch
Je m'appelle Eva.	Ich heisse Eva.
Et toi, comment tu t'appelles ?	Und du, wie heissich du?
Enchanté(e).	Freut mi.
Je suis suisse(sse).	Ich bin Schwyzer(in).
J'ai 25 ans.	Ich bin 25i.
Je suis étudiant(e).	Ich bin Studänt(in).
Je travaille dans un bureau.	Ich schaff im Büro.
Je parle un peu suisse allemand.	Ich rede es bitzeli Schwyzerdütsch.
Je viens de Suisse.	Ich chumme vo de Schwyz.
J'habite à Berne.	Ich wohne z Bärn.



# Phrases courantes



## Poser des questions

Français	Schwyzerdütsch
Comment ça va ?	Wie gahts?
Tu vas bien ?	Gahts dir guet?
Bien merci, et toi ?	Guet danke, und dir?
Qu'est-ce que tu fais ?	Was machsch du?
Où est la gare ?	Wo isch de Bahnhof?
À quelle heure ça commence ?	Um weli Zyt fängt's aa?
Combien ça coûte ?	Was koschtet das?
Tu parles français ?	Chasch Französisch?
C'est loin d'ici ?	Isch das wit vo hie?
Tu as des frères et soeurs ?	Hesch Gschwüsteri?
Quel est ton numéro de téléphone ?	Was isch dini Telefonnummere?
Tu travailles dans quoi ?	Was schaffsch du?



# Phrases courantes



## Manger et boire

Français	Schwyzerdütsch
J'ai faim.	Ich ha Hunger.
J'ai soif.	Ich ha Durscht.
On mange quoi ?	Was ässe mir?
C'est délicieux !	Es isch fein!
J'aimerais un café.	Ich möcht en Kafi.
L'addition, s'il vous plaît.	D'Rächnig, bitte.
Vous avez une table pour deux ?	Hettet Sie en Tisch für zwei?
Je n'aime pas le fromage.	Ich ha de Chäs nöd gern.
Je suis allergique aux noix.	Ich bin allergisch uf Nüss.
Je suis végétarien(e).	Ich bin Vegetarier(in).



# Phrases courantes

## Faire les courses



Français	Schwyzerdütsch
Où est le supermarché ?	Wo isch de Ladä?
Je cherche du pain.	Ich sueche Brot.
Combien ça coûte ?	Was koschtet das?
Je peux payer par carte ?	Chani mit de Chartä zahle?
Avez-vous un sac ?	Hettet Sie en Sack?
C'est en promotion ?	Isch das Abegsetzt?
Je veux acheter des fruits.	Ich wott Frücht chaufe.
J'ai besoin de lait.	Ich bruuch Milch.
Vous avez de la monnaie ?	Hettet Sie Retour-Gäld?
Je fais les courses le samedi.	Ich bin am Samstag go iichaufe.



# Phrases courantes



## Se déplacer

Français	Schwyzerdütsch
Où est l'arrêt de bus ?	Wo isch d'Buschaltestell?
Je prends le train.	Ich gah mit em Zug.
Je vais à pied.	Ich gang z Fuess.
C'est à gauche ou à droite ?	Isch das links oder rechts?
Je me suis perdu(e).	Ich ha mi verirrt.
Vous pouvez m'aider ?	Chönd Sie mir hälfte?
Je veux aller à l'aéroport.	Ich wott zum Flughafe.
C'est loin ?	Isch das wit?
On y va ensemble ?	Gönd mir zäme?
C'est tout près d'ici.	Es isch ganz nööch.



# Phrases courantes



## À la maison

Français	Schwyzerdütsch
J'habite ici.	Ich wohne da.
C'est ma chambre.	Das isch miis Zimmer.
J'ouvre (je ferme) la fenêtre.	Ich mach s'Fänschter uf (zue).
Il fait chaud/froid.	Es isch heiss/chalt.
Je fais le ménage.	Ich putze.
Je prépare le souper/dîner.	Ich mache Znacht/Zmittag.
La douche ne marche pas.	D'Duschi funktioniert nöd.
Où sont les toilettes ?	Wo sind d'Toilette?
Je vais dormir.	Ich gang go schlafe.
C'est calme ici.	Es isch ruhig da.



# Phrases courantes



## Téléphoner

Français	Schwyzerdütsch
Allô ?	Hallo?
Tu peux me rappeler ?	Chasch mir zrugg aalüte?
Je t'envoie un message.	Ich schick dir en Nachricht.
Tu as reçu mon mail ?	Hesch mis Mail becho?
Je suis occupé(e) là.	Ich bin grad beschäftigt.
On se parle plus tard ?	Chömer spöter rede?
Tu es libre ce soir ?	Bisch du hüt Abig frei?
J'ai oublié de te répondre.	Ich ha vergässe dir z'antworte.
Je n'ai pas de réseau.	Ich ha kei Empfang.
Ça coupe !	D'Verbindung bricht ab!



# Phrases courantes

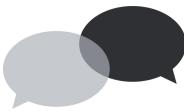


## Loisirs et sorties

Français	Schwyzerdütsch
On sort ce soir ?	Gönd mir hüt Abig use?
J'adore la musique.	Ich lieb Musig.
Tu veux aller au cinéma ?	Wottsch is Kino ga?
C'est mon film préféré.	Das isch min Lieblingsfilm.
J'ai passé un bon moment.	Es isch super gsy.
On va boire quelque chose ?	Gömmer öppis go trinke?
C'était super !	Es isch super gsy!
Tu veux danser ?	Wottsch tanzä?
Je suis fatigué.	Ich bin müed.
J'ai besoin de me détendre.	Ich bruuch es bitzeli Entspanig.



# Phrases courantes



## Expressions utiles

Français	Schwyzerdütsch
Je (ne) suis (pas) d'accord.	Ich bin (nöd) iiverstanden.
Ça marche !	Das passt!
Je comprends.	Ich verstah.
Je ne comprends pas.	Ich verstah nöd.
Répète, s'il te plaît.	Wiederhole, bitte.
Parle plus lentement, s'il te plaît.	Red langsamer, bitte.
C'est une bonne idée.	Das isch e gueti Idee.
Je ne sais pas.	Ich weiss nöd.
Peut-être.	Vielicht.
Ce n'est pas grave.	Macht nüt.
Fais attention !	Pass uf!
Oui, clairement.	Ja, voll.
Non, pas du tout.	Nein, gar nid.



# Conseils

## Pour apprendre le suisse allemand

- En premier lieu, il est bénéfique de rafraîchir ses connaissances en « Hochdeutsch » (niveau B1-B2).
- Côtoyer des Suisses allemands et/ou Suisses allemandes.
- Écouter la radio, par exemple SRF.
- Écouter des podcasts.
- Écouter des chansons et lire les paroles, par exemple sur Spotify. Exemple d'artistes de Suisse allemande :
  - Züri West, Troubas Kater, Patent Ochsner, Hecht, Dabu Fantastic, Lo & Leduc, Manilio, Stereo Luchs.
- Regarder la télévision, par exemple SRF.
- Lire des livres écrits en dialecte suisse allemand.
- S'inscrire à un tandem de langue.
- S'inscrire à un cours de suisse allemand (certaines écoles de langue en proposent).
- S'armer de patience : la compréhension du dialecte ne vient pas du jour au lendemain 😊

